

Serie 02.622



Vanne à sphère à brides en acier inoxydable
Kugelhahn aus Edelstahl mit Flansch

DOWNLOAD
DATASHEET



b-Smart, Be-Brandoni



www.brandonivalves.it

brandoni
VALVES

Vanne à sphère à brides en acier inoxydable / Kugelhahn aus Edelstahl mit Flansch

Vanne de sectionnement à sphère, type split-body, au corps en acier inox CF8-M et sphère flottante, réalisée conformément aux normes relatives au produit.

Elles sont indiquées pour les installations chimiques et industrielles, pour le chauffage et la climatisation (HVAC), le chauffage à distance, les applications agricoles, les huiles et les hydrocarbures. (L'article doit dans tous les cas être choisi correctement en fonction de l'application.

Elles sont adaptées : pour les utilisations en ligne et en fin de ligne ainsi que les services nécessitant de fréquents actionnements ; elles peuvent être équipées de servocommandes manuelles, électriques et pneumatiques.

Elles présentent un passage intégral et droit qui réduit au minimum les turbulences et les pertes de charge.

Elles ne sont pas adaptées : pour la vapeur, l'étranglement et le réglage du débit.

Commandes

- Actionneurs pneumatiques à double et simple effet
- Actionneurs électriques
- Réducteurs manuels

Certifications / Zertifizierungen



Conformes à la directive 2014/68/UE (ex 97/23/CE PED)

Normes de construction et d'essai (équivalentes) :

Brides : EN 1092 ISO 7005
 Ecartement : EN558/1 ISO5752
 Design : EN12516, ISO 5211
 Essai : EN 12266 cat. A (ISO 5208 cat. A)

Kugelabsperrhahn Typ Split-Body mit Gehäuse aus Edelstahl CF8-M und schwimmender Kugel, die in Übereinstimmung mit den einschlägigen Produktvorschriften hergestellt werden.

Geeignet für Chemie- und Industrieanlagen, Heiz- und Klimaanlage (HVAC), Fernheizung, Landwirtschaft, Öle und Kohlenwasserstoffe, wobei je nach spezifischer Anwendung der jeweils passende Artikel auszuwählen ist.

Geeignet für: Anwendungen in und am Ende von Leitungen sowie Einsätze, die häufige Betätigungen mit sich bringen; Möglichkeit der Ausstattung mit manuellen, elektrischen und pneumatischen Servosteuerungen.

Sie weisen einen vollen und geraden Durchgang auf, der Turbulenzen und Druckverluste auf ein Minimum reduziert.

Nicht geeignet für: Dampf sowie die Drosselung und Regulierung des Durchflusses.

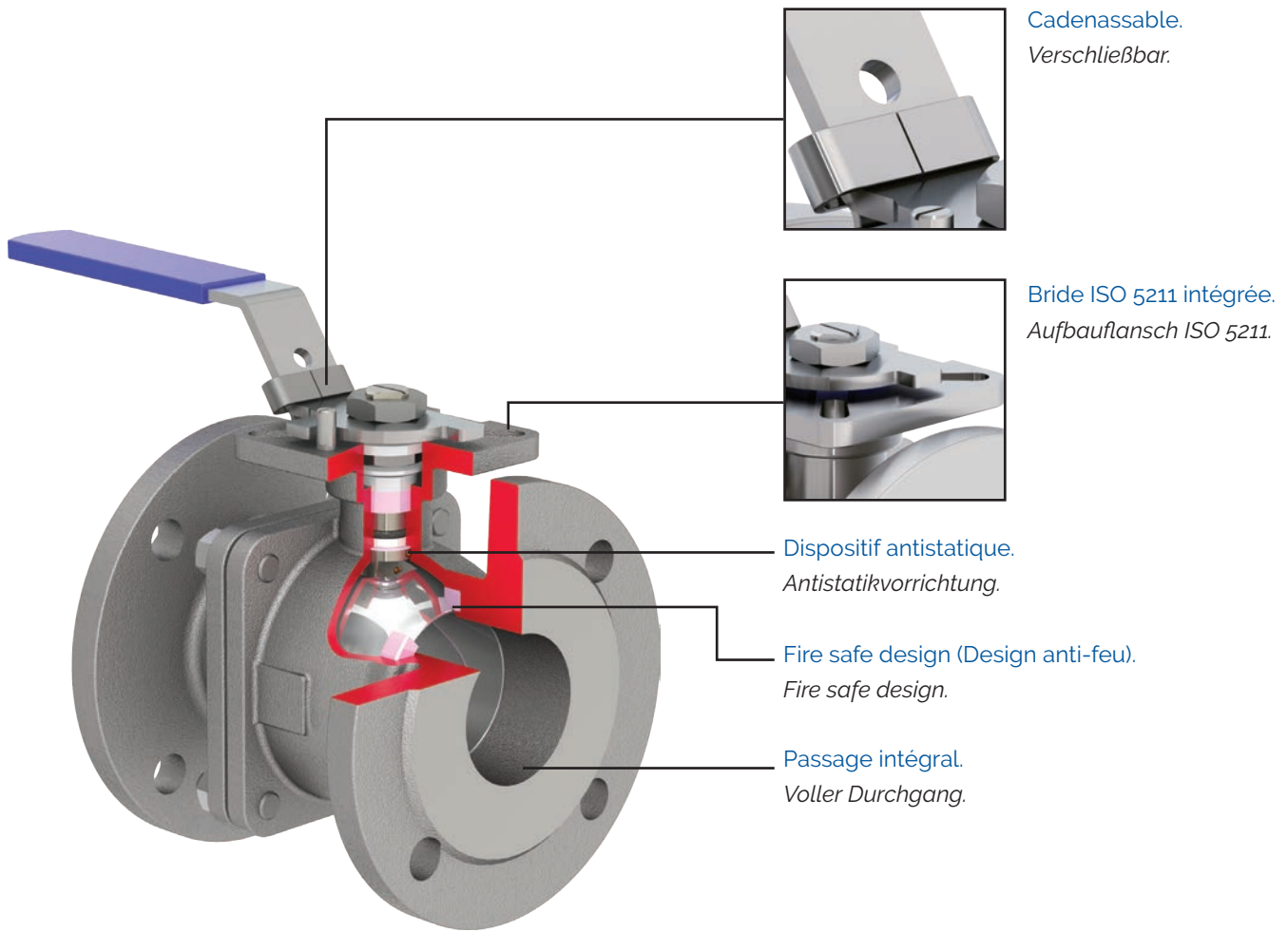
Steuerungen

- Doppelt- und einfachwirkende pneumatische Stellantriebe
- Elektrische Stellantriebe
- Handgetriebe

Entspricht der Richtlinie 2014/68/UE (ehemalige 97/23/CE PED)

Bau- und Abnahmenormen (äquivalent):

*Flanschtypen: EN 1092 ISO 7005
 Baulänge: EN558/1 ISO5752
 Bauweise: EN12516, ISO 5211
 Abnahme: EN 12266 Kat. A (ISO 5208 Kat. A)*



Vanne à sphère à brides en acier inoxydable / Kugelhahn aus Edelstahl mit Flansch

ASTM A351 CF8M



02.622

Corps : acier inox
Sphère : acier inox
Tige : acier inox
Temp : -25 +150 °C

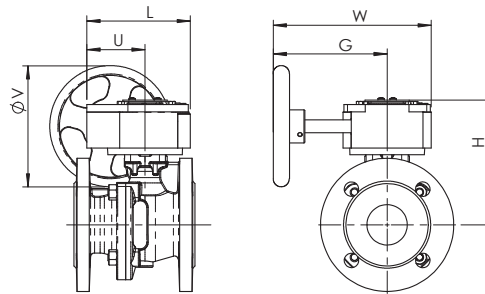
Gehäuse: Edelstahl
Kugel: Edelstahl
Spindel: Edelstahl
Temp: -25 +150 °C

Commandes et accessoires / Steuerungen und Zubehör



02.622 + RM

Réducteur manuel
Handgetriebe

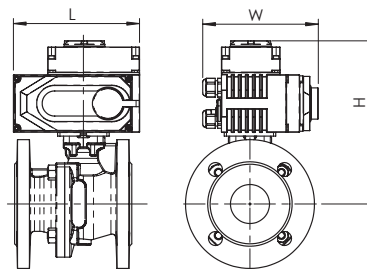


DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
02.622 + RM	RM.0250	RM.0250	RM.0250	RM.0250	RM.0250	RM.0250	RM.0250	RM.0250	RM.0250	RM.1200	RM.1200
L	130	130	130	130	130	130	130	130	130	205	205
U	77	77	77	77	77	77	77	77	77	124	124
H	110	115	120,5	133	138	146,5	163,5	173,5	203	240	264
W	225	225	225	225	225	225	225	225	225	345	345
G	170	170	170	170	170	170	170	170	170	260	260
V	150	150	150	150	150	150	150	150	150	300	300
Poids / Gewicht Kg	6,5	7,3	8,5	10,3	11,7	14,5	17,8	22,3	30,8	62,8	89,1

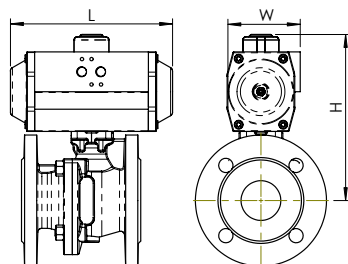


02.622 + AOX

Actionneurs électriques
Elektrische Stellantriebe



DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
02.622 + AOX	003	003	003	005	005	005	010	015	020	060	060
L	123	123	123	160	160	160	189	189	268	268	268
H	161	166	172	192	197	206	231	241	305	404	428
W	100	100	100	121	121	121	145	145	225	225	225
Poids / Gewicht Kg	4,3	5,1	6,3	9,6	11	13,8	18,1	22,6	39,5	50	66,5

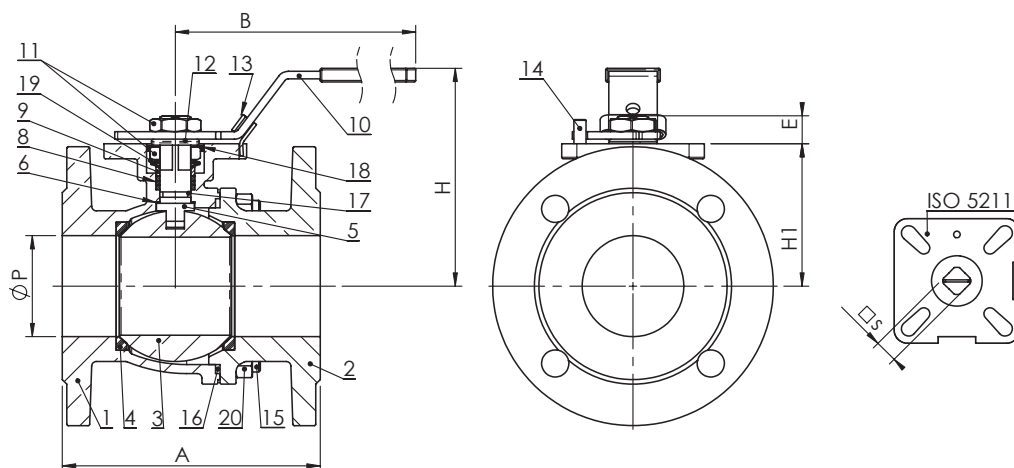


02.622 + AP

Actionneurs pneumatiques
Pneumatische Stellantriebe

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
02.622 + AP DE - DA	AP1	AP1	AP2	AP2	AP3	AP3	AP3.5	AP4	AP4.5	AP5	AP5.5
L	142	142	155	155	213	213	236	276	310	366	388
H	135	140	162	174	196	205	232	257	313	425	470
W	60	60	73	73	85	85	98	110	128	140	160
Poids / Gewicht Kg	3.2	4	5.62	7.42	9.94	12.74	17.18	23.1	34.74	46.1	66.44
02.622 + AP SE - SPRING RETURN	AP2S	AP2S	AP3S	AP3S	AP3.5S	AP3.5S	AP4.5S	AP5S	AP5.5S	AP6S	AP8S
L	155	155	213	213	236	236	310	366	388	468	563
H	151	156	179	191	206	215	274	297	407	470	564
W	73	73	85	85	98	98	128	140	160	175	215
Poids / Gewicht Kg	3.76	4.56	7.3	9.1	11.7	16.4	23.17	30.62	43.59	59.86	97.32

Vanne à sphère à brides en acier inoxydable / Kugelhahn aus Edelstahl mit Flansch



Matières / Materialien

	Composant - Bauteil	Matière - Material
1	Corps - Gehäuse	Acier inox - <i>Edelstahl</i> ASTM A351 CF8M
2	Bride - Flansch	Acier inox - <i>Edelstahl</i> ASTM A351 CF8M
3	Sphère - Kugel	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 316
4	Siège sphère - Kugelsitz	PTFE chargé - <i>Verstärktes PTFE</i>
5	Tige - Spindel	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 316
6	Bague antifriction - Abriebfester Ring	PTFE
8	Joint de tige - Schaftdichtung	PTFE
9	Presse-étoupe - Stopfbüchse	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 304
10	Levier - Hebel	AISI 304 avec gaine en plastique - <i>AISI 304 mit Kunststoffummantelung</i>
11	Ecrou - Mutter	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 304
12	Rondelle - Unterlegscheibe	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 304
13	Plaque de butée - Halblech	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 304
14	Butée - Sicherung	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 304
15	Goujon - Stiftschraube	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 304
16	Joint de corps - Gehäusedichtung	PTFE
17	O ring - O-ring	FKM (Viton®)
18	Entretoise - Abstandstück	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 304
19	Ressort Belleville - Belleville-Feder	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 301
20	Ecrou - Mutter	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 304

Dimensions (mm) / Maße (mm)

DN		15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
P		15	20	25	32	38	50	65	76	100	120	150
A	EN558/1 - 14	115	120	125	130	140	150	170	180	190	-	-
A	EN558/1 - 15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	325	350
H		82	87	90	100	116	125	154	164	180	228	246
H1		43	53	58,5	71	76	85	100	112	125	155	173
B		117	117	164	164	203	203	255	255	302	600	600
C		95	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285
F	EN 1092/1 PN16	65	75	85	100	110	125	145	160	180	210	240
n° x d		4 x 14	4 x 14	4 x 14	4 x 18	4 x 18	4 x 18	4 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 22
ISO 5211		F03/F04	F03/F04	F04/F05	F04/F05	F05/F07	F05/F07	F07/F10	F07/F10	F07/F10	F10/F12	F10/F12
E		8	8	11	11	14	14	17	17	17	22	22
S		9	9	11	11	14	14	17	17	17	22	22

Poids (kg) / Gewicht (kg)

kg		2,2	3	4,2	6	7,4	10,2	13,5	18	26,5	50,5	76,8
----	--	-----	---	-----	---	-----	------	------	----	------	------	------

Couple de manœuvre (Nm) / Betriebsdrehmoment (Nm)

Nm		5	8	10	14	18	25	48	75	110	200	300
----	--	---	---	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----

N.B. pour optimiser le choix de la servocommande, il est conseillé de multiplier le moment de torsion par le coefficient de sécurité K=1,5

Hinweis: um eine optimale Auswahl der Servosteuerung zu garantieren, empfiehlt es sich, das Drehmoment mit dem Sicherheitskoeffizienten K=1,5 zu multiplizieren

Pression maximale / Max. Druck

Article - Art.	bar
02.622	16 bar

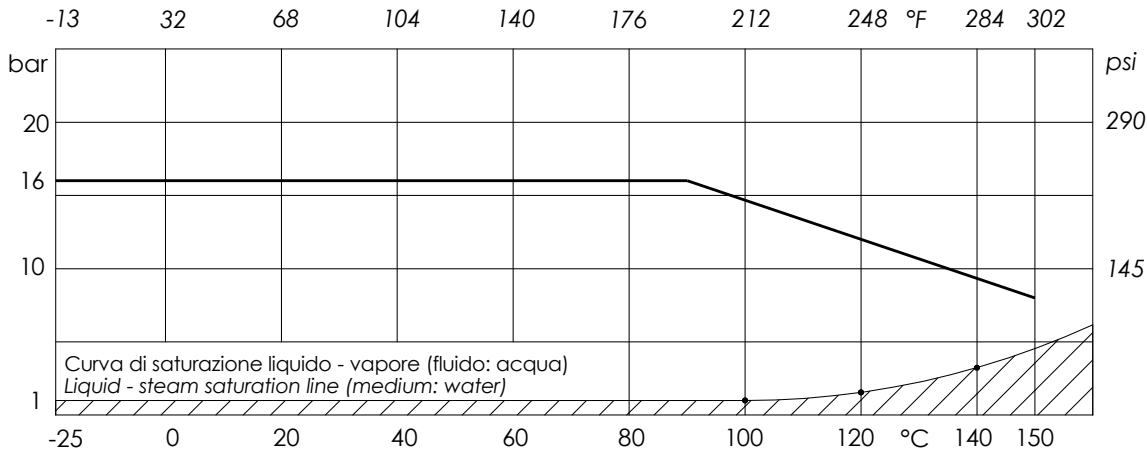
Température / Temperatur

Température - Temperatur	min °C	max °C - Max °C
	-25	150

Attention : la pression d'emploi maximale diminue avec la température, voir diagramme « pression/température »

NB: the maximum working pressure decreases while the temperature increases; please refer to "pressure/temperature"

Diagramme Pression/Température - Druck-/Temperatur-Diagramm



ELLE N'EST PAS ADAPTÉE POUR LA VAPEUR. Ne pas utiliser en conditions de températures et de pression inférieures à la courbe de saturation liquide-vapeur (zone hachurée).
NICHT FÜR DAMPF GEEIGNET. NICHT bei Temperatur- und Druckbedingungen unterhalb des Flüssigkeit-Dampf-Gleichgewichts (schraffierter Bereich) verwenden!

Pertes de charge Fluide : eau (1m H₂O = 0,098bar) / Druckverluste Fluid: Wasser (1m H₂O = 0,098bar)

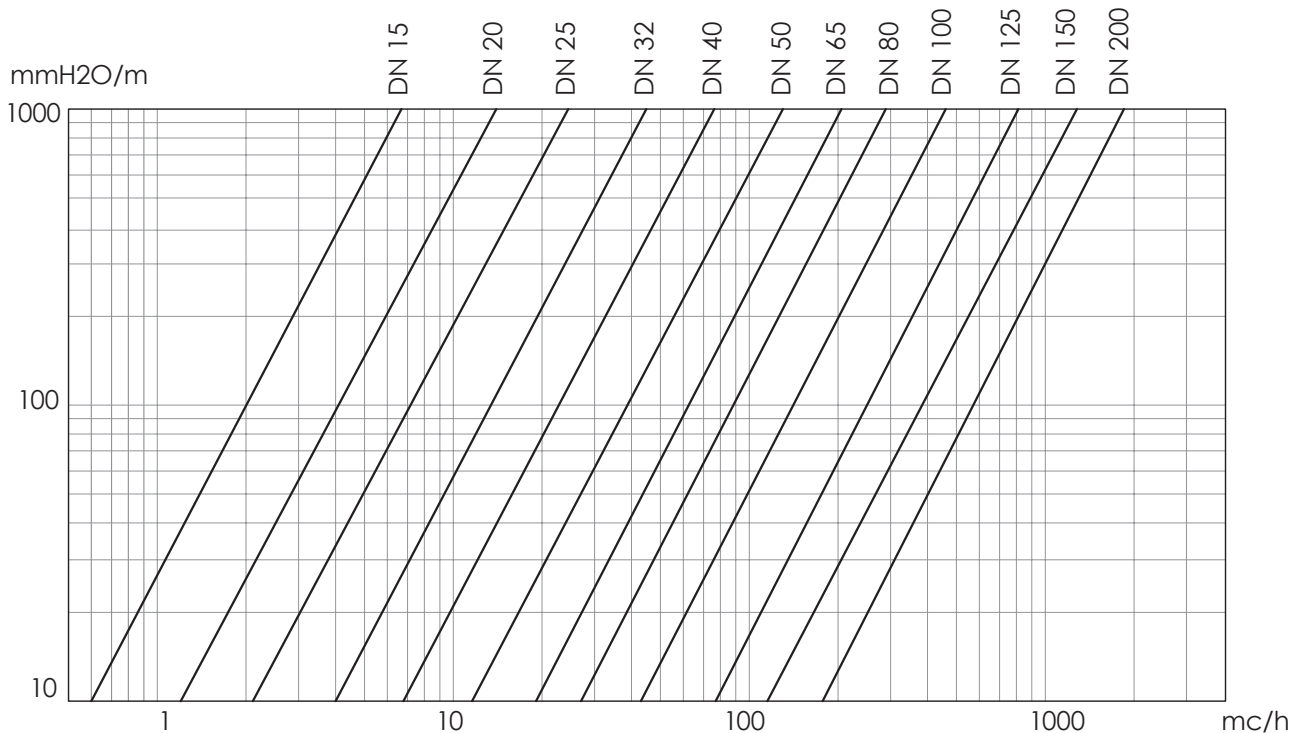


Tabella Kv - DN / Tabelle Kv - DN chart

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Kv	mc/h	22.3	47.7	83.5	150.4	255	435	672	947	1'508	2'633	5'957

Instructions et avertissements pour les séries 01.411-01.622-02.622

STOCKAGE

Conserver dans un lieu fermé et sec.

ENTRETIEN

Le clapet n'a pas besoin d'entretien.

AVERTISSEMENTS

Avant de commencer toute intervention d'entretien ou de démontage :

- attendre le refroidissement de la tuyauterie, de la vanne et du fluide,
- vidanger la ligne et les tuyaux en cas de présence de fluides toxiques, corrosifs, inflammables ou caustiques.

Les températures supérieures à 50°C et inférieures à 0°C peuvent causer des dommages aux personnes.

INSTALLATION

- Manipuler avec soin.
- Le clapet doit être installé en position ouverte ou fermée.
- Positionner la vanne entre les brides du tuyau et insérer les joints d'étanchéité entre les brides de la vanne et les brides du tuyau. Vérifier que les joints sont positionnés correctement.
- La distance entre les contre-brides doit être égale à l'écartement de la vanne.
- Ne pas utiliser les boulons des contre-brides pour rapprocher les tuyaux. Les boulons doivent être serrés en croix.
- Les brides ne doivent pas être soudées aux tuyaux une fois que le clapet a été installé.
- Les coups de bélier peuvent causer des dommages et des ruptures. Les inclinaisons, torsions et mauvais alignements des tuyaux peuvent causer des sollicitations indésirables sur le clapet une fois celui-ci installé. Il est recommandé de les éviter dans la mesure du possible ou d'utiliser des joints élastiques pouvant en atténuer les effets.
- Aux températures inférieures à zéro, le fluide contenu entre le corps et la sphère peut geler et causer des dégâts irréparables. Si la vanne est exposée à ces conditions, il est recommandé de l'isoler.
- Il est recommandé de manœuvrer périodiquement les vannes à sphère pour éviter le dépôt de matériaux sur la sphère et les sièges.

ÉLIMINATION

Si le clapet travaille au contact de fluides toxiques ou dangereux, il faut prendre les précautions nécessaires et nettoyer les résidus éventuellement bloqués dans le clapet. Le personnel préposé doit être convenablement instruit et porter les équipements de protection personnelles nécessaires.

Avant l'élimination, démonter le clapet et séparer les composants en fonction du type de matériau. Consulter les fiches techniques pour avoir plus d'informations. Envoyer les matériaux triés à un centre de recyclage (par ex. matériaux métalliques) ou d'élimination conformément à la législation locale en vigueur et au respect de l'environnement.

Anleitung und Hinweise für die Serien 01.411-01.622-02.622

LAGERUNG

In einem geschlossenen und trockenen Raum aufbewahren.

WARTUNG

Das Ventil ist wartungsfrei.

HINWEISE

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Zerlegungsarbeiten:

- Abwarten, bis Leitungen, Ventil und Fluid abgekühlt sind,
 - den Druck ablassen und die Leitung und Rohre bei Vorhandensein giftiger, korrosiver, entzündlicher oder ätzender Fluide entleeren.
- Bei Temperaturen von über 50°C und unter 0°C kann es zu Personenschäden kommen.

INSTALLATION

- Vorsichtig handhaben.
- Das Ventil muss in geöffneter oder geschlossener Stellung installiert werden.
- Das Ventil zwischen den Flanschen der Rohrleitung positionieren und die Dichtungen zwischen die Flansche des Ventils und die Rohrleitung einlegen. Prüfen, ob die Dichtungen korrekt positioniert sind.
- Der Abstand zwischen den Gegenflanschen muss der Baulänge des Ventils entsprechen. Keinesfalls die Rohre durch Festziehen der Bolzen der Gegenflansche annähern. Die Bolzen müssen kreuzweise gespannt werden.
- Die Flansche dürfen nicht nach der Installation des Ventils auf die Rohre geschweißt werden.
- Druckstöße können Schäden und Brüche verursachen. Schräglagen, Verdrehungen und Fluchtabweichungen der Leitungen können eine übermäßige Belastung des Ventils nach seiner Installation verursachen. Wir empfehlen daher, diese zu vermeiden oder - falls möglich - elastische Kupplungen einzubauen, um diese Effekte einzuschränken.
- Bei Temperaturen unter Null Grad kann die zwischen Gehäuse und Kugel befindliche Flüssigkeit gefrieren und irreparable Schäden verursachen. Wenn das Ventil diesen Bedingungen ausgesetzt ist, ist eine Isolierung empfehlenswert.
- Es wird empfohlen, die Kugelhähne regelmäßig zu betätigen, um Ablagerungen auf der Kugel und den Sitzen zu vermeiden.

ENTSORGUNG

Wenn das Ventil beim Betrieb mit giftigen oder gefährlichen Fluiden in Kontakt ist, müssen die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wobei eventuell im Ventil vorhandene Reste gründlich zu entfernen sind. Das zuständige Personal muss angemessen geschult und mit der notwendigen Schutzausrüstung ausgestattet werden.

Vor der Entsorgung das Ventil zerlegen und seine Bestandteile nach Materialtyp sortieren. Weitere Informationen hierzu finden sich auch in den Produktbeschreibungen. Die getrennten Materialien (z.B. Metalle) dem Recycling zuführen oder gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften umweltgerecht entsorgen.

Les données et les caractéristiques figurant dans ce catalogue sont fournies à titre indicatif. La société Brandoni S.p.A. se réserve le droit de modifier une ou plusieurs caractéristiques des vannes sans préavis. Pour plus d'informations, veuillez consulter www.brandonivalves.it.

Die in diesem Katalog genannten Daten und Merkmale haben lediglich Hinweischarakter. Brandoni S.p.A. behält sich vor, eines oder mehrere Merkmale der Ventile ohne Vorankündigung zu ändern. Weitere Informationen finden Sie unter www.brandonivalves.it